

Date de naissance / Data di nascita	Nationalité / Cittadinanza	Numéro de document de voyage ou de la carte d'identité Numero del documento di viaggio o della carta d'identità	
35. Lien de parenté avec un ressortissant UE, SEE o CH / Vincolo familiare con un cittadino UE, SEE o CH <input type="checkbox"/> Conjoint / Coniuge <input type="checkbox"/> Enfant / Figlio/a <input type="checkbox"/> Autres descendants directs / Altri discendenti diretti <input type="checkbox"/> Ascendant à charge / Ascendente a carico <input type="checkbox"/> Autre (préciser) / Altro (precisare)			
36. Lieu et date / Luogo e data		37. Signature (pour les mineurs, signature des parents/du tuteur légal) Firma (per i minori, firma del titolare della potestà genitoriale/tutore legale)	

Je suis informé que le refus de visa n'entraîne pas le remboursement de la taxe correspondante.
Sono a conoscenza del fatto che il rifiuto del visto non dà luogo al rimborso dei diritti pagati per la trattazione della pratica

Applicable en cas de demande de visa multiples entrées (point n. 24).
Je suis informé de la nécessité de disposer d'une assurance maladie pour le voyage pour mon premier séjour et lors des voyages successifs sur le territoire des Etats membres. / Applicabile in caso di domanda di visto per ingressi multipli (casella n. 24)
Sono a conoscenza della necessità di possedere un'adeguata assicurazione sanitaria di viaggio per il primo soggiorno e per i viaggi successivi sul territorio degli Stati membri.

INFORMATION SUR LE TRAITEMENT DES DONNEES PERSONNELLES / INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

L'ensemble des données requises sur ce formulaire, votre photo et, le cas échéant, le prélèvement de vos empreintes digitales sont obligatoires pour l'examen de la demande de visa et vos données personnelles qui figurent dans ce formulaire de demande de visa, ainsi que vos empreintes digitales et votre photo, seront transmises aux autorités compétentes italiennes et traités par ces dernières, afin de prendre une décision relative à votre demande. La raccolta dei dati richiesti in questo modulo, la sua fotografia e, se del caso, la rilevazione delle sue impronte digitali sono obbligatorie per l'esame della domanda di visto e i suoi dati anagrafici che figurano nel presente modulo di domanda di visto, così come le sue impronte digitali e la sua fotografia, saranno comunicati alle autorità competenti italiane trattati dalle stesse, ai fini dell'adozione di una decisione in merito alla sua domanda.

Ces données, ainsi que celles concernant la décision relative à votre demande ou une éventuelle décision d'annulation ou révocation d'un visa délivré, seront saisies et conservées dans le système informatique de la Représentation diplomatique consulaire et du Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération Internationale. Ces données seront accessibles aux autorités nationales compétentes en charge des visas. De plus elles seront accessibles aux autorités Schengen compétentes chargées de contrôler les visas aux frontières extérieures, aux autorités des Etats membres compétentes en matière d'immigration (pour la vérification du respect des conditions d'entrée, séjour et résidence en règle sur le territoire des Etats membres, et l'identification des personnes qui ne remplissent pas ou qui ne remplissent plus, ces conditions), aux autorités des États membres chargées de l'examen d'une demande d'asile. Dans certaines conditions, les données seront aussi accessibles aux autorités désignées des Etats membres et à Europol pour la prévention, la détection et de l'investigation des crimes terroristes et autres crimes graves. Tali dati, così come i dati riguardanti la decisione relativa a questa domanda, o un eventuale decisione di annullamento o revoca di un visto rilasciato, saranno inseriti e conservati nel sistema informatico della Rappresentanza diplomatico-consolare e del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale. Tali dati saranno accessibili alle autorità nazionali competenti per i visti. Inoltre, saranno accessibili alle autorità Schengen competenti ai fini dei controlli sui visti alle frontiere esterne, alle autorità degli Stati membri competenti in materia di immigrazione e di asilo (ai fini della verifica dell'adempimento delle condizioni di ingresso, soggiorno e residenza regolari nel territorio degli Stati membri e dell'identificazione delle persone che non soddisfano, o non soddisfano più, queste condizioni), alle autorità degli Stati membri competenti ai fini dell'esame di una domanda di asilo. A determinate condizioni, i dati saranno anche accessibili alle autorità designate degli Stati membri e a Europol ai fini della prevenzione, dell'individuazione e dell'investigazione di reati di terrorismo e altri reati gravi.

Le Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération internationale (Piazzale della Farnesina 1, 00135 Roma, www.esteri.it, digit6@esteri.it) est l'autorité italienne responsable (chargée) du traitement des données personnelles. Il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale (Piazzale della Farnesina 1, 00135 Roma, www.esteri.it) è l'autorità italiana responsabile (titolare) del trattamento dei dati.

Vous avez le droit d'obtenir la communication des données relatives à votre personne enregistrées dans le système informatique et demander que les données inexactes relatives à votre personne soient rectifiées et que celles relatives à votre personne traitées illicitement soient effacées. Pour toute information sur l'exercice de vos droits à vérifier vos données personnelles et à les rectifier ou les supprimer, ainsi que sur les moyens de recours prévus à cet égard par la législation nationale de l'Etat intéressé, consultez www.esteri.it et <http://vistoperitalia.esteri.it> Lei ha il diritto di ottenere la notifica dei dati relativi alla sua persona registrati nel sistema informatico e di chiedere che i dati inesatti relativi alla sua persona vengano rettificati e che quelli relativi alla sua persona trattati illecitamente vengano cancellati. Per informazioni sull'esercizio del suo diritto a verificare i suoi dati anagrafici e a rettificarli o sopprimerli, così come sulle vie di ricorso previste a tale riguardo dalla legislazione nazionale dello Stato interessato, vedi www.esteri.it e <http://vistoperitalia.esteri.it>

De plus amples informations seront fournies à votre demande par les autorités qui examinent votre dossier. L'autorité de contrôle national italienne compétente en matière de sauvegarde des données personnelles est le Garant de la Protection des Données (Piazza di Montecitorio 121, 00186 Roma, www.garanteprivacy.it, tél. +3906 696771). Ulteriori informazioni saranno fornite su sua richiesta dall'autorità che esamina la sua domanda. L'autorità di controllo nazionale italiana competente in materia di tutela dei dati personali è il Garante per la Protezione dei Dati Personali (Piazza di Montecitorio 121, 00186 Roma, www.garanteprivacy.it, tel. +3906 696771).

Je déclare qu'à ma connaissance toutes les données fournies sont complètes et exactes. Je suis informé que toute fausse déclaration entraînera le rejet de ma demande ou l'annulation du visa s'il a déjà été délivré, et qu'elle peut entraîner des poursuites pénales conformément à la législation de l'Etat (article 331 c.p.p.). Dichiaro che tutti dati da me forniti sono completi ed esatti. Sono consapevole che le dichiarazioni false comporteranno il respingimento della mia domanda o l'annullamento del visto già concesso e comporteranno la richiesta di avvio di azioni giudiziarie da parte della Rappresentanza ai sensi della legislazione dello Stato (articolo 331 c.p.p.).

Je m'engage à quitter le territoire des Etats membres avant l'expiration du visa, si délivré. Je suis informé que la possession d'un visa est seulement une des conditions nécessaires pour entrer dans le territoire européen des Etats membres. La simple délivrance du visa ne me donne pas le droit d'être indemnisé si je ne remplis pas les conditions prévues par l'article 5, paragraphe 1 du règlement (CE) n. 562/2006 (code frontière Schengen) et par conséquent que l'entrée me soit refusée. Le respect des conditions d'entrée sera vérifié à nouveau au moment de l'entrée sur le territoire européen des Etats membres. Mi impegno a lasciare il territorio degli Stati membri prima dello scadere del visto, se concesso. Sono informato/a che il possesso di un visto è soltanto una delle condizioni necessarie per entrare nel territorio europeo degli Stati membri. La mera concessione del visto non mi dà diritto ad indennizzo qualora io non soddisfi le condizioni previste dall'articolo 5, paragrafo 1 del regolamento (CE) n. 562/2006 (codice frontiere Schengen) e mi venga pertanto rifiutato l'ingresso. Il rispetto delle condizioni d'ingresso sarà verificato ancora una volta all'atto dell'ingresso nel territorio europeo degli Stati membri.

Le soussigné déclare avoir pris connaissance des informations relatives à la protection des données à caractère personnel concertantes l'obtention d'un visa, conformément au Règlement Général relatif à la protection des données à caractère personnel (UE) 2016/679.
Il sottoscritto dichiara di aver preso visione dell'informativa sulla Protezione dei Dati Personali riguardante il rilascio dei visti, ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679.

Lieu et date / Luogo e data	Signature (pour les mineurs, signature des parents/du tuteur légal) Firma (per i minori, firma del titolare della potestà genitoriale/tutore legale)
-----------------------------	---